

# Wižtj twoja prebesakonyja

## Sieh auf all dein ungerechtes Tun / Open Thy Eyes to Thy Iniquities

Slavonic church lyrics: Stichera 7. Tone

German lyrics: Pavel Brochin, © Helbling

English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Musik von Lwow (18-1870)

Langsam / Slowly ♩ = 50

Soprano (S) and Alto (A) parts. Dynamics: *p* (piano), *f* (forte). Tempo: *Langsam / Slowly*. Metronome: ♩ = 50.

Lyrics:  
 \*) Wižtj two - já pre - be - sa - kó - ny ja, la,  
 Sieh nur, sieh auf all dein un - ge - rech - tes Tun,  
 O - pen thy eyes to all in - iq - ui - ties

Tenore (T) and Bass (B) parts. Dynamics: *p* (piano), *pp* (pianissimo). Tempo: *Langsam / Slowly*. Metronome: ♩ = 50.

Lyrics:  
 o! Du - še me - ja, i po - dí - ssja:  
 o du See - mein, und stau - ge schau - dernd;  
 oh my soul, oh soul and won - der trem - ble:

Etwas bewegter, nach und nach schneller und kräftiger /  
 Somewhat livelier, gradually faster and more powerfully

Soprano (S) and Alto (A) parts. Dynamics: *p* (piano), *pp* (pianissimo). Tempo: *Etwas bewegter, nach und nach schneller und kräftiger / Somewhat livelier, gradually faster and more powerfully*.

Lyrics:  
 ká - ko se - ó - ssit, ka ko ne ra - ssé - de - ssja,  
 wie bloß die de, my - rum denn zer - birst sie nicht,  
 How can you - po - thee with - out burst - ing a - sun - der?

Tenore (T) and Bass (B) parts. Dynamics: *p* (piano), *pp* (pianissimo). Tempo: *Etwas bewegter, nach und nach schneller und kräftiger / Somewhat livelier, gradually faster and more powerfully*.

Lyrics:  
 ká - wi - de swé - ri - e ne ssne - dá - jut te - bé;  
 wa - ßen die Bes - ti - en nicht ent - zwei dei - nen Leib;  
 Why do you not an and de - vour thy cor - rupt - ed flesh?

\*) Bei der Lautschriftanschreibung wurden sowohl die Rechtschreibung als auch die korrekte Silbentrennung außer Acht gelassen, denn sie soll alleine die "gesungene" Wort veranschaulichen. Für weitere Aussprachehinweise siehe Anhang, S. 479. / In the phonetic transcription, both the spelling and the correct hyphenation have been disregarded, as the transcription is meant to illustrate only the "sung word". For further pronunciation hints see appendix, p. 479.

ká - ko že i ssó - ntse ne - sa - ho - a mo e ssi -  
 und wa - rum die Son - ne, die e - Leuch - te, ve -  
 And why do the sun, the e - ter - light not ve -

rit. Tempo I

já - ti te - bé ne - a? Wo - sst - ni,  
 weh - ret dir nicht ih - ein? Er - wa - che,  
 fuse to shine its light on? A - wake,

divisi

po - ká - sja i - so pīj ko Gó - sspo - du:  
 tu Bu - re - pent, und ru - fe laut zu dei - nem Herrn:  
 re - pent, to thy word cry in loud voice:

pp

gre - sy ti, sso - gre - šyh, po - mí - luj mja.“  
 bin ich, sün - dig, Herr, er - bar - me dich.“  
 I'm - ner, Lord, have mer - cy on me!”

pp

gre - šyh Ti, sso - gre - šyh, po - mí - luj mja.“  
 dig bin ich, sün - dig, Herr, er - bar - me dich.“  
 I'm a sin - ner, Lord, have mer - cy on me!”

pp